

**PLUS DE MER**  
**PLUS DE VIE**



**MENORCA**  
RESERVA DE BIOSFERA

**MORE SEA**  
**MORE LIFE**



  
CONSELL INSULAR  
DE MENORCA

**MÁS MAR**  
**MÁS VIDA**



**PIME**  
menorca

**MÉS MAR**  
**MÉS VIDA**



**asmen**  
ASOCIACIÓN MENORQUINA DE EMPRESAS NAÚTICAS

## BONES PRÀCTIQUES D'UN BON NAVEGANT

La mar de Menorca és un somni que fa gust de sal. La seva aigua, brillant i cristal·lina, és idíl·lica per navegar i submergir-se en les seves belles profunditats. En una Reserva de Biosfera, preservar-ne la biodiversitat és responsabilitat de tothom. ASMEN\* us vol proposar un decàleg de bones pràctiques perquè el nostre somni, el vostre somni, continuï essent una realitat. Gràcies per la vostra col·laboració.



**SEPARAR DONA VIDA.** Emprau bosses de colors diferents o recipients per separar els residus. En arribar al port, dipositau els residus en un contenidor de recollida selectiva.



**L'ÚNICA COSA QUE HEU DE LLANÇAR A LA MAR ÉS PASSIÓ I DIVERSIÓ.** No hi tireu cap classe de residu.



**SIGUEU CONSCIENTS DEL QUE TIRAU.** No descarregueu la sentina a la mar, perjudica la biodiversitat marina.



**CADA GOTA COMPTA.** Limitau el consum d'aigua i emprau sempre detergents biodegradables.



**EL PULMÓ DE LA MAR.** La posidònia és la base de l'ecosistema mediterrani. Evitau romandre a les seves zones i emprau sempre que pugueu boies d'ancoratge.



**ES MIRA PERÒ NO ES TOCA.** Mentre nedau o bussejau respectau la flora i la fauna marines.



**LA MAR TÉ LES SEVES LLEIS.** Xalau practicant esports nàutics i pescant, però respectau sempre la normativa de zones de reserva i/o talla de les espècies.



**EL MILLOR SO ÉS EL DE LA MAR.** La contaminació acústica pot molestar tant a les persones com a les espècies marines.



**CASA NOSTRA ÉS CASA VOSTRA.** Quan faceu net l'embarcació, emprau brocs de mànega de tipus pistola. Vigila a més si es produeixen fuites.



**LA MAR EN OFF.** Quan no navegueu, els motors, sempre apagats.

\*ASMEN (Associació Menorquina d'Empreses Nàutiques) promou activitats en què la mar és l'autèntica protagonista: escoles de vela, centres de busseig, xàrters i excursions marítimes, drassanes, venda d'embarcacions i indústria nàutica.

## BUENAS PRÁCTICAS DE UN BUEN NAVEGANTE

El mar de Menorca es un sueño con sabor a sal. Sus brillantes y cristalinas aguas son idílicas para navegar y sumergirse en sus bellas profundidades. En una Reserva de Biosfera, preservar su biodiversidad es responsabilidad de todos. Desde ASMEN\* queremos proponerte un decálogo de buenas prácticas para que nuestro sueño, tu sueño, siga siendo una realidad. Gracias por tu colaboración.



**SEPARAR DA LA VIDA.** Utiliza bolsas de distinto color o diferentes recipientes para separar los residuos. Al llegar a puerto, deposita los residuos en un contenedor de recogida selectiva.



**LO ÚNICO QUE DEBES LANZAR AL MAR ES PASIÓN Y DIVERSIÓN.** No tires ningún tipo de residuo.



**SÉ CONSCIENTE DE LO QUE TIRAS.** No descargues la sentina en el mar, perjudica la biodiversidad marina.



**CADA GOTA CUENTA.** Limita el consumo de agua y utiliza siempre detergentes biodegradables.



**EL PULMÓN DEL MAR.** La posidonia es la base del ecosistema mediterráneo. Evita permanecer en sus zonas y utiliza, siempre que puedas, boyas de fondeo.

\*ASMEN (Asociación Menorquina de Empresas Náuticas), promueve actividades donde el mar es auténtico protagonista: escuelas de vela, centros de buceo, charter y excursiones marítimes, astilleros, venta de embarcaciones e industria náutica.



**SE MIRA PERO NO SE TOCA.** Mientras te bañas o buceas, respeta la flora y fauna marina.



**EL MAR TIENE SU LEY.** Diviértete mientras practicas deportes náuticos y pescas, pero respeta siempre la normativa de zonas de reserva y/o tallaje de las especies.



**EL MEJOR SONIDO ES EL DEL MAR.** La contaminación acústica puede molestar tanto a personas como a especies marinas.



**MI CASA ES LA TUYA.** Cuando limpies tu embarcación, utiliza boquillas de manguera tipo pistola. Vigila además si se producen posibles fugas.



**EL MAR EN OFF.** Cuando no estés navegando, los motores, siempre apagados.

## A GOOD SAILOR'S BEST PRACTICES

The sea around Menorca is a dream tasting of salt. Its bright, crystal-clear waters are idyllic for sailing and diving deep into its depths. In a Biosphere Reserve, preserving biodiversity is everybody's responsibility. At ASMEN\* we would like to suggest ten points of best practice to you so that our dream – your dream – continues to remain a reality. Thank you for your collaboration!



**SEPARATION MEANS LIFE.** Use bags of a different colour or different containers to separate waste. When you reach port, deposit your waste in the selective collection bins.



**THE ONLY THING YOU SHOULD THROW INTO THE SEA IS YOUR PASSION AND FUN.** Do not throw any type of waste into the sea.



**BE AWARE OF WHAT YOU THROW AWAY.** Do not empty the bilge into the sea – it harms the marine biodiversity.



**EVERY DROP COUNTS.** Limit your water consumption and always use biodegradable detergents.



**THE SEA'S LUNGS.** Posidonia (Neptune grass) is the foundation of the Mediterranean ecosystem. Avoid anchoring close to it and whenever you can, use a mooring buoy.

\*ASMEN (Menorcan Association of Nautical Companies) promotes activities in which the sea is the true star: sailing schools, dive centres, marine charters and day trips, dockyards, boat sales and the nautical industry.



**LOOK BUT DO NOT TOUCH.** While swimming or diving, respect the marine flora and fauna.



**THE SEA HAS ITS OWN LAW.** Have fun while practising water sports and fishing, but always obey the regulations in reserve areas and/or minimum species sizes.



**THE BEST SOUND IS THE SOUND OF THE SEA.** Noise pollution can annoy both people and marine species.



**MY HOME IS YOURS.** When cleaning your vessel, use pistol-type hose nozzles. Take care that no leaks occur.



**THE SEA UNPLUGGED.** When you are not sailing, keep your engine turned off.

## BONNES PRATIQUES D'UN BON NAVIGATEUR

La mer de Minorque est un rêve au goût de sel. Ses eaux brillantes et cristallines sont idéales pour naviguer et se submerger dans ses magnifiques profondeurs. Dans une Réserve de Biosphère, la responsabilité de préserver sa biodiversité nous correspond. Depuis ASMEN\*, nous voulons vous proposer un décalogue de bonnes pratiques pour que notre rêve, votre rêve, continue d'être une réalité. Merci de votre collaboration.



**SÉPARER C'EST DONNER LA VIE.** Utilisez des poches de différentes couleurs ou différents récipients pour séparer les déchets. En arrivant au port, déposez les déchets dans un conteneur de tri sélectif.



**VOUS NE DEVEZ LANCER DANS LA MER QUE VOTRE PASSION ET DIVERTISSEMENT.** Ne jetez aucun type de déchet.



**SOYEZ CONSCIENT DE CE QUE VOUS JETEZ.** Ne déchargez pas la sentine dans la mer, ce geste nuit à la biodiversité marine.



**CHAQUE GOUTTE COMPTE.** Limitez la consommation d'eau et utilisez toujours des détergents biodégradables.



**LE POUJON DE LA MER.** La posidonie est la base de l'écosystème méditerranéen. Évitez de rester dans ses zones et utilisez, quand cela est possible, des bouées de mouillage.

\*ASMEN (Association Minorquine d'Entreprises Nautiques) promeut des activités dont la mer est le véritable protagoniste : écoles de voile, centres de plongée sous-marine, charter et randonnées maritimes, chantiers navals, vente d'embarcations et industrie nautique.



**ON REGARDE MAIS ON NE TOUCHE PAS.** Quand vous vous baignez ou faites de la plongée, respectez la flore et la faune marines.



**LA MER A SA PROPRE LOI.** Amusez-vous tout en pratiquant des sports nautiques et la pêche, mais respectez toujours la réglementation des zones de réserve et/ou la taille des espèces.



**LE MEILLEUR SON EST CELUI DE LA MER.** La pollution sonore peut déranger aussi bien les personnes que les espèces marines.



**MA MAISON EST LA VÔTRE.** Quand vous nettoyez votre embarcation, utilisez des buses de tuyau type pistolet. Surveillez aussi s'il se produit des fuites.



**LA MER EN OFF.** Quand vous ne naviguez pas, laissez toujours les moteurs éteints.